

F. López Ojiz

Localidad: Resistencia - Escuela Elemental N.º 6 -
Puerto Vicentini - Maestro: Evero López Ojiz -



Francisco López
Tradición Correntina

- I -

Era la época sombría en que una ominosa tiranía pesaba sobre los destinos de la República.

Como todas las demás Provincias, Corrientes no escapaba a la influencia de la encarnizada lucha que venían sosteniendo unitarios y federales, durante aquel periodo caótico del caudillismo que precedió a nuestra organización nacional.

Y que ella, sin duda, entre todas sus hermanas, la que con más ardiente fe abrazó la causa de la libertad; y los abnegados esfuerzos realizados para conquistarla, le valieron ese título de "desposada del sacrificio" con que la Historia ha consagrado en sus páginas brillantes, el heroísmo de la noble Provincia guaranítica.

Fue en aquella época de inseguridades, de

#

sobresaltos y continuas revueltas, que ocurrió allí, este episodio, que la tradición ha conservado y que vamos a narrarlo en breves líneas.

= II =

Entre los soldados que formaban el "piqueté", nombre que impropiaamente se aplicaba entonces al batallón de gendarmería de policía, que desempeñaba el servicio de guarnición urbana, había un soldado llamado Francisco López, que gozaba de muchas simpatías entre sus camaradas, por su carácter alegre y expansivo.

Alto y fornido, su cuerpo tenía esa esbeltez varonil propia de la juventud, — pues a penas frisaba en los veinte y siete años, — era Francisco López, lo que se dice un "buen moro", cuya presencia despertaba desde luego interés, inspirando a la vez confianza.

Estas cualidades unidas a la franca jovialidad de su espíritu, siempre dispuesto a las mil travesuras cuarteleras, dábale señalado prestigio entre sus compañeros de armas, en cuyas reuniones era el que

mejor sabía mantener, con sus bromas oportunas y picarescas, la animación y la alegría, que atenúan en parte, el excesivo rigorismo de la disciplina militar a que estaban sujetos los soldados del piquete.

Un día, hallábase la soldadesca en la "cuadra", oyendo en agradable corrillo, los graciosos pasajes que le refería López, cuando de pronto, se presentó ante éste un cabo, dándole orden de presentarse inmediatamente al "Comandante", jefe del batallón. Obedeció; y acompañado del cabo, se dirigió hacia la mayoría, mientras sus compañeros quedaron muy intrigados, comentando el inusitado llamado que le hacían a López. ¿Qué podía ocurrir? ¿Por qué llamaba el jefe al alegre camarada? ¿O es que ^{este} andaba tal vez, merclado en algunas calaveradas? Pero...; ¿qué iba a ser! Un mozo como aquél -; tan "vivo"! ^{era} imposible haber hecho nada malo. Y..... cuando iban a continuar las conjeturas, vieron aparecer a López, tranquilo y sonriente, pero sumamente pálido, custodiado por

un soldado armado con fusil y que lo guió hasta un oscuro calabozo, donde fui encerrado, quedando el centinela frente a la puerta.

Apareció luego el mismo cabo que había llevado a López a presencia del Comandante, diciendo que éste ordenaba la más rigurosa incomunicación con el preso, sobre el cual pesaba un "grave delito," que dando establecidas las más rigurosas penas para los que intentasen infringir las órdenes del jefe.

Aquel arresto inesperado, produjo enorme impresión entre los soldados, sobrecogidos por un vago presentimiento de tragedia. Cesaron desde aquel momento las bulliciosas reuniones, las alegres bromas y algarazas estrepitosas, que tenían lugar en la cuadra, a la hora del mate tradicional, el té favorito del soldado criollo.

Desalentados y taciturnos, agrupábanse para comentar ~~en~~ hurañadillas, la desgracia del compañero, preso por un delito misterioso, que iba a ser castigado; Dios sabe, con que rigor!... Y en tanto, seguía el mis-

terio que envolvía aquel oscuro proceso!

- III -

Breves días habían transcurrido desde aquel en que López fue encerrado en el oscuro calabozo del cuartel. El centinela, que colocado frente a la puerta guardaba noche y día, ya no estaba; pero el calabozo permanecía cerrado. ¡Y el preso? ¡Nadie sabía explicar aquel misterio! Cada cual conjeturaba a su manera, pero de todos modos, los vaticinios eran siniestros. Hasta que por fin, un día, cuando más viva era la curiosidad de la soldadesca por conocer el fin que tuvo el preso, el mismo soldado que lo custodió en el calabozo, explicó el enigma: ¡Francisco López había sido degollado, por orden superior! Sindicado como espía sospechoso de los caudillos federales, se le apresó con un pretexto quítil, estando condenado a muerte de antemano. Fue sacado secretamente del calabozo, y llevado a orrillas del monte, hacia la parte oeste de la ciudad, donde fue degolla-

do, protestando con lágrimas en los ojos de que ~~era~~ inocente!

Sus consternados camaradas, buscaron el sitio en que había sido sacrificado aquel pobre soldado, y colocaron allí una cruz. Manos piadosas cuidaron esa cruz, rodeándola de un muro para resguardarla de la intemperie; convirtiéndose, con el correr del tiempo, ese lugar, en punto de peregrinación popular.

= IIII =

Han transcurrido muchos años. La cruz del "soldado mártir", como denomina el vulgo a la que señala el sitio en que fue sacrificado Francisco López, es hoy famosa en Corrientes, y se ha construido allí una especie de pequeña ermita.

La leyenda se ha transmitido de generación a generación, magnificada por la fantasía popular, esa fuente inagotable que da vida a los mitos.

Con el andar del tiempo, el humil-

de y oscuro soldado condenado a muerte en forma tan cruel e ignominiosa, háse convertido en santo, -; y milagroso! - según la gente que recurre a su maravilloso poder celestial... Y lo más raro es, que ya no es únicamente el "vulgo", - vale decir, los ignorantes, ingenuos o supersticiosos - el crédulo devoto de la cruz de Francisco López, cuya ermita, atrae actualmente una constante peregrinación que va a depositar allí su ofrenda, convencida y satisfecha del poder de ese muerto "santificado" por la superstición popular...

¿Ignorancia?...; Fanatismo?...; ¿Quién sabe!... En todo caso, he aquí, plenamente evidenciado, el poder de la fe, ese sentimiento tan puro y sublime de las almas, que obra el "milagro" de hacer creer, malgrado el amargo escepticismo de nuestros días!

Ésta es, la leyenda que encierra esta tradición porrentina.

Resistencia, Noviembre de 1927



Supersticiones

La región norte de la Provincia de Corrientes, ofrece una diferencia notable en relación con la cultura y el progreso que se observa en todo el sud, desde Mercedes hasta Santo Comé, en la costa del Alto Uruguay.

Saliendo de la capital, hacia el norte, desde Santa Ana, San Cosme, San Luis del Palmar, General Paz, Mburucuyá, etc, no se ven ni los más leves vestigios de los adelantos que nos ofrece la parte sud de la Provincia.

La edificación, las costumbres, los habitantes mismos - netamente autóctonos - los establecimientos ganaderos y hasta las haciendas del norte, son absolutamente diversos.

Y esta diferencia se explica, desde que no cuenta esta vasta zona con otra línea férrea que la del ferrocarril rural, que llega hasta Mburucuyá. En cambio, el sud está cruzado en toda su extensión por las líneas del Nord Este Argentino, en combinación con los ferrocarriles de Entre Ríos y el internacional que va al Paraguay.

Desde luego, la escasa inmigración que

llega a Corrientes se dispersa por los Departamentos del sud, mientras la región norte queda aislada del contacto tan benéfico de los caminos de hierro.

Debido a las causas apuntadas, seguramente, las poblaciones del norte ofrecen todas las características de los pueblos atrasados, y llenos de supersticiones. Algunas de estas, que hemos tenido oportunidad de observar, vamos a mencionarlas.

- II -

"El Pito-ogüè" - Entre la serie de aves agoreras que los habitantes del norte de Corrientes creen que son mensajeras de dichas, unas veces, y de desgracia otras, está el Bien-Te-veo (vulgo pito-ogüè), cuya traducción es pito apagado. Pito, en este caso significa pipa de fumar.

Cuando el "pito-ogüè" se lamenta, lanzando un grito quejumbroso y mirando hacia un rancho, alguien va a morir allí. En cambio, si el pájaro bate las alas y grita

abonozado, es porque muy cerca, en el vecindario, una mujer va a ser madre a los pocos días.

Y, ¡rara coincidencia!.. Más de una vez, el augurio del pájaro ha resultado cierto, en cualquier sentido de los que hemos citado.

III

"El teru-teru"- Llegamos cierta ocasión a un rancho aislado, en el Departamento de General Paz. - Ya los esperaba - dijo al compañero que llevó - el dueño de casa. ¿Y cómo - interrogué yo? Por quien supo que veníamos? - Sonrió el viejo paisano y contestó: - Ya lo sabrá; anteayer cruzaron por sobre el rancho los teru-teru, y eso, dice visita segura...

Y así, para la gente del campo, la naturaleza es el gran libro donde observa muchas cosas maravillosas, que, por lo mismo que son inexplicable, para nosotros, las catalogamos entre las supersticiones..



Refranes y dichos populares

- I - "Entre bueyes no hay cornadas".... y, "entre víboras no se pican" - (Los pillos marchan siempre de acuerdo).
- II - "Más rancho que petiro de lavandera"... (El individuo manso y listo para cualquier emergencia).
- III - ¿Qué tal?.. - "Sabocito pero sin sal" - (Contestación que significa: ando regular nomás).
- IV - "En ganándole el tirón no hay animal peruecero" - (Obrar con rapidez y ganar el lado vulnerable).
- V - "De tal palo, tal astilla" (De tal padre tal hijo) - "Hijo de tigre overo ha de ser", etc...
- VI - "Ohöo-a-chü niquete abá juicio" - Guaraní: "Va y viene como juicio de pobre" - (Andar sin ton ni son).
- VII - "Para lo que sirve al conejo, después de muerto... el consejo" (Hacer comentarios inútiles sobre cosas que no pueden remediarse).
- VIII - "Con más postura que guitarra vieja" - (Ser un fátuo con mucha "posse").
- IX - "Cada vieja alaba su madeja" - (Alude al amor propio que ponemos al juzgar nuestras acciones).
- X - "Yñ-estancia amuygba a i vacá pirú" - Guara

- ni' - "Eiene su estancia muy cerca pero las vacas son
 flacas" (Personas de genio ligero, fácilmente
 irritable, pero incapaz de llegar al terreno de los
 hechos; es decir: "perro que ladra no muerde"...
- XI - "Ni-que-tè-cururú paquero" - (Individuo obeso
 y desgarbado).
- XII - "Yuri guarú ñaymoha lismonero bolsa" - Guaraní.
 (Pura boca como bolsa de lismonero)
- XIII - "Como guacho al suero" (Demostrar mucha avidez).
- XIV - Andar "como maleta de loco" (es decir, sin
 socios, de un lado para otro.).
- XV - "Para que te quiero talón, sino para esta
 ocasión" (Saber huir con tiempo).
- XVI - "Eiene más nudos que cordón de Francisca
 no" (Se aplica a los asuntos muy embrollados).
- XVII - "Como anillo al dedo"; y también: "como pe-
 drada en ojo de boticario" (Hecho, o dicho
 oportuno).
- XVIII - "Con una mano atrás y otra adelante"
 (Estar pobre y casi desnudo).
- XVIII - "No se puede bailar con suecos... porque
 hace mucho ruido." (Pretender alguna

- cosa imposible, o muy difícil.)
- XX - "Ya por lana y volver trasquilado" (Querer perjudicar a otro y salir perjudicado).
- XXI - "No tener velas en el entierro" (No tener ingerencia en un asunto).
- XXII - "Hecho perejil sin hojas" (Vestir con desaliño).
- XXIII - "Más sucio que barajas de preso"; o, "más sucio que palo de gallinero" (Alude a la mala conducta de alguna persona).
- XXIV - "Ligero como entierro de pobre" (Lo que se hace sin dilación)
- XXV - "Nunca es tarde cuando la dicha es buena". (Para el que goza, el tiempo pasa inadvertido y nunca es tarde).
- XXVI - "Rubia-ag-calloscúe ipuahí-aya-mante y porabá". (Mujeres rubias sobamente cuando jóvenes son bellas....).
- XXVII - "No tener ni para hacer cantar sin cie-go" (Andar sin un céntimo).
- XXVIII "Ypoi-ahípucú- nãmoaytẽ' ànima suspirõ" (Delgado y largo como silbido de ànima).